

## FELLES ERKLÆRING

om samarbeid mellom Sør-Varanger kommune Finnmark fylke (Norge) og den munisipale enheten Pechenga rayon Murmansk oblast (Russland) innen prosjektet "Tvillingbyene"

1. Sør-Varanger kommune og den munisipale enheten Pechenga rayon har lang samarbeidserfaring basert på Vennskapsavtalen av 02.03.1973.

Administrative sentra i Sør-Varanger kommune og Pechenga rayon, Kirkenes og Nikel, ligger rett ved siden av hverandre og ved den norsk-russiske grensen.

Den lange erfaringen med vennsksforbindelser innen praktisk talt alle munisipale områder har dannet et godt grunnlag for videreutvikling av samarbeidet innen prosjektet "Tvillingbyene".

2. Administrasjonene i Sør-Varanger kommune og den munisipale enheten Pechenga rayon vil bruke prosjektet "Tvillingbyene" til harmonisk utvikling av begge stedene.

3. For å lede prosjektet, vil partene utarbeide organiseringsstruktur og en rekke tiltak innen følgende hovedområder:

- næringsutvikling,
- sivilt initiativ,
- sosial sfære,
- miljøsikkerhet,
- reiselivsutvikling.

4. Innen prosjektet "Tvillingbyene" vil partene medvirke til visumfri ferdsel i grenseområdene for innbyggerne i Sør-Varanger kommune og Pechenga rayon.

---

Ordfører i Sør-Varanger  
kommune

  
Linda Bøate Randal  


Leder i den munisipale enheten  
Pechenga rayon

  
Viktor Mavrin  


Kirkenes, den 9. juni 2008